

18/07/2018

Terms and Conditions of Participation in the Common Mudaraba Pool

شروط المشاركة في وعاء المضاربة المشترك

Al-Watani Al-Islami is an Islamic department established in Emirates NBD Bank (PJSC) and all its business under Sharia and Fatwa supervisory board of the bank.

الوطني الإسلامي هي إدارة قائمة ببنك الإمارات دبي الوطني (ش م ع)، وجميع معاملات هذه الإدارة تحت إشراف ومراجعته هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

The Department invests Mudaraba Accounts in the Common Mudaraba Pool on unrestricted Mudaraba basis in different Operational & Weightage percentage. The following is the Weightage matrix announced and authorized by the board and Bank effective 01/10/2018:

وتقوم الإدارة باستثمار حسابات المضاربة في وعاء المضاربة المشترك على أساس المضاربة المطلقة بنسب تشغيل وأوزان مختلفة. وفيما يلي بيان بنسب التشغيل المعلنة والمعتمدة من الهيئة والبنك بداية من تاريخ 2018/10/1:

**AED WEIGHTAGE MATRIX									
	Saving	Notice	1 Month	3 Months	6 Months	9 Months	12 Months	24 Months	24++ Months
INVESTED AMOUNT (AED)	20.00%	20.00%	35.00%	60.00%	85.00%	90.00%	100.00%	115.00%	125.00%
FROM AED 10,000 TO LESS THAN 25,000	13.30%	10.00%	17.50%	30.00%	42.50%	45.00%	50.00%	57.50%	62.50%
FROM AED 25,000 TO LESS THAN 100,000	14.00%	13.00%	22.75%	39.00%	55.25%	58.50%	65.00%	74.75%	81.25%
FROM AED 100,000 TO LESS THAN 1,000,000	16.65%	18.00%	31.50%	54.00%	76.50%	81.00%	90.00%	103.50%	112.50%
FROM AED 1,000,000 TO LESS THAN 10,000,000	18.00%	18.80%	32.90%	56.40%	79.90%	84.60%	94.00%	108.10%	117.50%
FROM AED 10,000,000 TO LESS THAN 100,000,000	19.00%	19.20%	33.60%	57.60%	81.60%	86.40%	96.00%	110.40%	120.00%
AED 100,000,000 AND ABOVE	20.00%	20.00%	35.00%	60.00%	85.00%	90.00%	100.00%	115.00%	125.00%

Mudarib's Profit Share:

In the capacity as Mudarib, the bank is entitled to up to 90% of the profit of the Common Mudaraba Pool. Meanwhile the bank will carry out all direct and indirect costs that related to Mudaraba.

حصص المضارب في الأرباح:

يستحق البنك بصفته مضارباً حتى 90% من أرباح وعاء المضاربة المشترك. على أن يتحمل البنك كافة المصاريف المباشرة وغير المباشرة المتعلقة بالمضاربة.

Profit Allocation period:

The profit of the Mudaraba general pool will be calculated by end of every three months, and the profits are to be paid to customers latest by 21st of the following each quarter.

فترة توزيع الأرباح:

يتم احتساب أرباح وعاء المضاربة المشترك في نهاية كل ثلاثة أشهر، على أن تدفع أرباح العملاء في موعد أقصاه تاريخ 21 من الشهر التالي للربع الذي استحققت عنه الأرباح.

Terms and Conditions:

شروط وأحكام:

1. Minimum tenure of the Mudaraba deposit is 30 days from date of opening the deposit, and the minimum amount for the Mudaraba balance shall be advised by the bank from time to time.
2. In case of the bank approved pre-closure of a Mudaraba deposit, profits calculation will be based on the new Weightage of the actual tenure and the rate will be the actual minus 0.15%, and in case any profit amounts had been distributed to the customer prior to the withdrawal date a revised profit calculator will be done based on the new Weightage and the bank will recover back the difference between the old and the new Weightage.
3. The bank shall display any changes in the above terms before the next quarter.
4. Anything was not contained in this announcement is governed by the rules specified in the General Terms and Conditions of Accounts and Banking Services of EmiratesNBD Bank PJSC – Al-Watani Al-Islami.

1. الحد الأدنى لمدة حساب المضاربة الاستثمارية هو 30 يوماً من تاريخ الإيداع، أما الحد الأدنى لرصيد حساب المضاربة، فسيعلن عنه البنك من وقت لآخر.

2. في حالة موافقة البنك على سحب الوديعة قبل تاريخ استحقاقها تحسب الأرباح على أساس الوزن الجديد للمدة الفعلية الكاملة للوديعة ويطبق معدل الربح الفعلي ناقصاً 0.15%، وفي حالة قد تم صرف أرباح عن مدد توزيع سابقه للوديعة المطلوب سحبها قبل تاريخ الاستحقاق يعاد تسويتها على أساس الوزن الجديد ويسترد البنك فرق الأرباح على أساس الوزن القديم والوزن الجديد.

3. يقوم البنك بالإعلان عن أي تغييرات في هذه الأحكام قبل بدايه الفترة الاستثمارية التالية.

4. كل ما لم يرد في هذا الإعلان تحكمه الشروط العامة الواردة في الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع) – الوطني الإسلامي.

** USD Weightage Matrix is fixed @ 40% of the above AED Weightage Matrix.

** تم تثبيت الأوزان بالدولار لتكون 40% من أوزان الدرهم المنكورة أعلاه.